

Bruselj, 13. december 2022  
(OR. en)

15989/22

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2022/0416 (NLE)**

---

---

**CULT 130  
AUDIO 137  
POLCOM 204  
RELEX 1728  
COMER 153  
JUR 791**

**SPREMNI DOPIS**

---

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2022) 713 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o podaljšanju obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5 Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2022) 713 final.

Priloga: COM(2022) 713 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 12.12.2022  
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o podaljšanju obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5  
Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in  
njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

#### • Razlogi za predlog in njegovi cilji

Svet je 1. oktobra 2015 sprejel Sklep (EU) 2015/2169 o sklenitvi Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani.

Protokol o sodelovanju v kulturi<sup>1</sup>, priložen Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani<sup>2</sup> (v nadaljnjem besedilu: Protokol), v členu 1 vzpostavlja okvir za sodelovanje pogodbenic pri spodbujanju izmenjave kulturnih dejavnosti, dobrin in storitev, med drugim v avdiovizualnem sektorju.

V skladu s členom 5(8)(b) Protokola se upravičenost po prvih treh letih podaljšuje za naknadna zaporedna enako dolga obdobja, razen če ena od pogodbenic s pisnim obvestilom najmanj tri mesece pred iztekom začetnega ali katerega koli naslednjega obdobja odloči, da se upravičenost ne podaljša.

Ta upravičenost je bila vzpostavljena za tri leta (od 1. julija 2011 do 30. junija 2014). V skladu s členom 5(8)(b) Protokola se „[u]pravičenost do ugodnosti shem [...] podaljša za tri leta, nato pa se samodejno podaljšuje za naknadna zaporedna enako dolga obdobja, razen če ena od pogodbenic s pisnim obvestilom najmanj tri mesece pred iztekom začetnega ali katerega koli naslednjega obdobja odloči, da se upravičenost ne podaljša.“

V skladu s to določbo je bila upravičenost podaljšana trikrat za nadaljnja tri leta. Prvo podaljšanje je trajalo do 30. junija 2017, drugo do 30. junija 2020, tretje do 30. junija 2023, nobena pogodbenica pa ni odpovedala upravičenosti.

S Sklepom Sveta (EU) 2020/470 z dne 25. marca 2020 o podaljšanju obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5 Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani<sup>3</sup> je Svet soglašal z nadaljevanjem upravičenosti od 1. julija 2020 do 30. junija 2023.

Sklep Sveta (EU) 2020/470 je bil sprejet na podlagi člena 3(1) Sklepa (EU) 2015/2169, ki je ob sprejetju Sklepa Sveta (EU) 2020/470 zlasti določal, da Komisija predloži obvestilo Republiki Koreji o nameri Evropske unije, da ne podaljša zadevnega obdobja upravičenosti, razen če Svet na predlog Komisije štiri mesece pred koncem obdobja upravičenosti soglasno odobri nadaljevanje upravičenosti.

Sodišče je s sodbo z dne 1. marca 2022 v zadevi Komisija proti Svetu<sup>4</sup> navedeni sklep razglasilo za ničen, saj je menilo, da postopek iz člena 3(1) Sklepa (EU) 2015/2169 ni v skladu s členom 218 PDEU, ker je določal, da Svet glasuje soglasno. Pravilo glasovanja, ki se uporablja za sprejetje sklepov, kot je Sklep Sveta (EU) 2020/470, bi moralo biti pravilo iz člena 218(8) PDEU, prvi pododstavek, in sicer glasovanje s kvalificirano večino v Svetu. Sodišče je v svoji sodbi prav tako ohranilo učinke Sklepa (EU) 2020/470 do odprave ugotovljenih razlogov za razglasitev ničnosti.

<sup>1</sup> [UL L 127, 14.5.2011, str. 1418.](#)

<sup>2</sup> [UL L 127, 14.5.2011, str. 6.](#)

<sup>3</sup> [UL L 101, 1.4.2020, str. 1.](#)

<sup>4</sup> [Sodba Sodišča z dne 1. marca 2022, Komisija/Svet, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

S Sklepom Sveta (EU) 2022/2335 je bila črtana zahteva, da Svet pri odločanju o nadaljevanju upravičenosti iz člena 3(1) Sklepa Sveta (EU) 2015/2169 odloča soglasno.

Za odpravo vsakršnega dvoma o zavezi Evropske unije glede podaljšanja obdobja upravičenosti za tri leta, od 1. julija 2020 do 30. junija 2023, in s tem zagotovitev pravilnega izvajanja Protokola, bi bilo treba sprejeti nov sklep.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

### **• Pravna podlaga**

V skladu z navedeno sodbo je pravna podlaga za predlagani sklep člen 3(1) Sklepa Sveta (EU) 2015/2169, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (EU) 2022/2335.

### **• Izbira instrumenta**

V skladu s členom 3(1) Sklepa Sveta (EU) 2015/2169 je ustrezen instrument za strinjanje s podaljšanjem upravičenosti sklep Sveta.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podaljšanju obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5 Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (EU) 2015/2169 z dne 1. oktobra 2015 o sklenitvi Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (EU) 2022/2335<sup>5</sup>, in zlasti člena 3(1) Sklepa,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Protokol o sodelovanju v kulturi<sup>6</sup>, priložen Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani<sup>7</sup> (v nadaljnjem besedilu: Protokol), v členu 1 vzpostavlja okvir za sodelovanje pogodbenic pri spodbujanju izmenjave kulturnih dejavnosti, dobrin in storitev, med drugim v avdiovizualnem sektorju.
- (2) Protokol vključuje določbe o upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij do koriščenja zadevnih shem.
- (3) V skladu s členom 5(8), točka (b), Protokola se upravičenost po prvih treh letih podaljšuje za naknadna zaporedna enako dolga obdobja, razen če ena od pogodbenic s pisnim obvestilom najmanj tri mesece pred iztekom začetnega ali katerega koli naslednjega obdobja odloči, da se upravičenost ne podaljša. Ker nobena pogodbenica upravičenosti ni odpovedala, je bila v skladu z navedeno določbo nazadnje podaljšana do 30. junija 2023.
- (4) S Sklepom Sveta (EU) 2020/470<sup>8</sup> je bilo obdobje upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij podaljšano za tri leta, tj. od 1. julija 2020 do 30. junija 2023. Sodišče je s sodbo z dne 1. marca 2022 v zadevi Komisija proti Svetu<sup>9</sup> navedeni sklep razglasilo za ničen. Sodišče je v svoji sodbi prav tako ohranilo učinke Sklepa (EU) 2020/470 do odprave ugotovljenih razlogov za razglasitev ničnosti.

<sup>5</sup> Sklep Sveta (EU) 2022/2335 z dne 28. novembra 2022 o spremembi Sklepa (EU) 2015/2169 o sklenitvi Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (UL L 309, 30. 11. 2022, str. 6)

<sup>6</sup> [UL L 127, 14.5.2011, str. 1418.](#)

<sup>7</sup> [UL L 127, 14.5.2011, str. 6.](#)

<sup>8</sup> Sklep Sveta (EU) 2020/470 z dne 25. marca 2020 o podaljšanju obdobja upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij v skladu s členom 5 Protokola o sodelovanju v kulturi k Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani (UL L 101, 1.4.2020, str. 1)

<sup>9</sup> [Sodba Sodišča z dne 1. marca 2022, Komisija/Svet, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

- (5) Svet je 28. 11. 2022 sprejel Sklep (EU) 2022/2335 o spremembi Sklepa (EU) 2015/2169<sup>10</sup> v skladu z navedeno sodbo.
- (6) Za odpravo vsakršnega dvoma o zavezi Unije glede podaljšanja obdobja upravičenosti za tri leta, od 1. julija 2020 do 30. junija 2023, in s tem zagotovitev pravičnega izvajanja Protokola, bi bilo treba sprejeti nov sklep na podlagi člena 3(1) Sklepa Sveta (EU) 2015/2169, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (EU) 2022/2335, ki bi se uporabljal od 1. julija 2020 v skladu z navedeno sodbo —

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Obdobje upravičenosti avdiovizualnih koprodukcij do zadevnih shem pogodbenic za spodbujanje lokalnih/regionalnih kulturnih vsebin, kot je določeno v členu 5(4) do (7) Protokola o sodelovanju v kulturi, priloženega Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Republiko Korejo na drugi strani, se podaljša za tri leta, in sicer od 1. julija 2020 do 30. junija 2023.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. julija 2020.

V Bruslju,

*Za Svet  
predsednik*

---

<sup>10</sup> UL L 307, 25.11.2015, str. 2.